



IE DRUG TESTING

Estamos entusiasmados de presentar el Nuevo Programa **Gratuito, Confidencial, y Voluntario de Examen de Drogas del Estudiante** para nuestros alumnos de **secundaria y preparatoria**, como una herramienta alternativa para ayudar a los padres de familia a que hagan a sus hijos responsables y para asegurarse que sus estudiantes no se involucren con drogas ilegales.

Para los padres de familia, el programa de exámenes aleatorios puede funcionar como un impedimento. Si los estudiantes saben que existe una posibilidad de que puedan ser seleccionados al azar para un examen de drogas, hay menos posibilidades que ellos usaran las mismas. Si ellos ya las están usando, esto puede ser una razón adicional para que las dejen, o por lo menos para que ayude a los padres a estar alerta de un problema potencial.

Para los estudiantes, un programa de examen aleatorio les da una excusa y forma de salida cuando se les ofrece drogas ilegales por sus compañeros. Pueden decirles a sus amigos "No puedo, mis padres me pusieron en el programa aleatorio de examen de drogas."

Para las familias, este programa gratuito, confidencial, **no punitivo** puede ayudar a abrir una conversación positiva entre los estudiantes y padres concerniente al uso ilegal de drogas, alcohol, y el uso incorrecto de medicamentos recetados.

Se les pide a todos los estudiantes y a sus padres/tutores legales que completen la Forma del Programa de Registro de Examen de Drogas del Estudiante de RUSD ya sea para matricular a su estudiante, o para excluirlo del examen confidencial aleatorio.

La forma de registro también tiene una sección para los padres/tutores legales para indicar su opción de un método seguro para recibir los resultados. Se les pide a los padres también crear una clave para asegurar discusiones telefónicas **privadas**. La información concerniente a los resultados de los exámenes será comunicada solamente a los padres/tutores legales, nunca a la escuela, el distrito o a alguna otra persona.

Padres/tutores pueden inscribir a su estudiante directamente en el sitio de internet de IE Drug Testing: www.testmystudent.com. Las formas de registro pueden regresarse por los padres en la recepción del plantel escolar y se recogerán por Exámenes de Drogas IE Drug Testing. IE Drug Testing entonces ingresara los nombres de los estudiantes que serán examinados en una base de datos computarizada.

Las selecciones mensuales aleatorias se generaran usando un programa de descarga de examen de drogas confidencial. Los exámenes serán administrados durante un día escolar en un lugar que cada escuela ha designado para la recolección privada de orina.

Los resultados negativos se entregaran a los padres dentro de 24 horas. Los exámenes positivos se consideraran "no positivos" hasta que los ejemplos hayan sido enviados a un laboratorio independiente para su confirmación. Cuando se completen, el resultado final negativo o positivo será enviado a los padres de familia.

Los padres/tutores legales tendrán la oportunidad de discutir los resultados positivos del examen de drogas con el personal de IE Drug Testing. Recomendaciones para conserjería estarán disponibles para los padres/tutores legales. Servicios con descuento de seguimiento de exámenes estarán disponibles para los padres/tutores legales si lo desean.

La Revisión de un Oficial Medico de los resultados positivos estará también disponible donde un doctor llamara al padre/tutor legal para confirmar que el medicamento recetado del estudiante no causo el resultado positivo. El Distrito Unificado pagara por este servicio, y no habrá costo para los padres/tutores legales.

Si usted ya ha inscrito previamente a su hijo(a) en el programa gratuito, confidencial, y voluntario de examen de drogas, no tendrá que re-inscribirlo para el año escolar 2018-19. La única excepción será, si usted tiene un estudiante en 5 grado entrando a la escuela secundaria y están interesado en que su estudiante participe en el programa. Si usted ya no quiere que su estudiante participe en el programa por favor contacte a Exámenes IE Drug Testing al (909) 481-3355.



IE DRUG TESTING

PROCEDIMIENTOS/PROCOLOS

Una vez que los estudiantes firmen, ellos deben permanecer en el área de recolección hasta que el examen sea finalizado.

En la firma de entrada, la identidad del estudiante será verificada usando una tarjeta de identificación oficial del estado, federal o de la escuela. Los estudiantes que tengan una identificación expirada o que no tengan identificación, pueden ser identificados por un miembro del personal designado.

Antes de ir al sanitario para proveer una muestra, se les pedirá a los estudiantes que vacíen sus bolsillos para asegurarse que no traigan nada al sanitario que pueda usarse para contaminar, diluir, o debilitar el examen. Se proveerán canastas para guardar estos artículos hasta que se complete el examen.

A los estudiantes que usen sombreros, chaquetas, sudaderas o cualquier otro artículo voluminoso se les pedirá que se quiten estos artículos antes de ingresar al sanitario.

Se les dará instrucciones a los estudiantes acerca de la cantidad de la muestra (orina) que se requiere y la cantidad de tiempo que tienen para dar su muestra. Se les dirá que cualquier intento de usar el lavabo o bajarle a la taza dará como resultado contactar a sus padres.

Cada muestra será examinada para estar seguros que es consistente con orina humana. Una muestra debe tener la temperatura adecuada (90-100 grados), color, apariencia y olor. Las muestras que se determine son inconsistentes con orina humana, causara que el estudiante reciba un resultado de examen reprobatorio.

El tratar de hacer trampa con el examen por medio de un sustituto, contaminar, diluir, o debilitar una muestra de cualquier forma, dará como resultado el contactar a los padres de familia.

El negarse a cooperar con el proceso del examen en cualquier forma tal como rehusarse a seguir las instrucciones, el no presentarse al mismo, rehusarse a firmar los papeles, interrumpir el proceso del examen, actuar de una manera confrontacional, o no permanecer en el área de recolección dará como resultado en contactar a los padres de familia.

Las muestras diluidas suceden cuando el estudiante ingiere demasiada agua antes del examen y la muestra esta muy clara para realizar un examen preciso. En estos casos, se le dará al estudiante una hora para proveer una muestra valida. Si no pueden completar el examen, se contactara a los padres.

Los estudiantes que no puedan orinar (vejiga perezosa) o que no provea una cantidad suficiente de orina cuando se les pida, se les dará un total de una hora para producir una muestra suficiente y se les permitirá ingerir hasta 40 oz. de agua. Si un estudiante no puede producir una muestra, se contactara a los padres.

Los resultados de los exámenes no serán discutidos con los estudiantes. Los resultados negativo serán enviados a los padres/tutores legales dentro de 24 horas usando el método de comunicación escogido por el padre en la forma de registro (correo electrónico, teléfono, correo)

Las muestras que resulten positivas con el aparato de examen instantáneo serán enviadas a un laboratorio certificado para su confirmación. Se enviara a los padres el resultado informativo que declara "requiere examen adicional." En este momento, el examen debería ser considerado "no negativo." Una vez que los resultados sean recibidos del laboratorio, (1-3 días) el padre/tutor legal recibirá un resultado final positivo o negativo en detalle.

El padre/tutor legal tiene la opción de que los resultados positivos sean sometidos a Revisión por un Oficial Medico donde un doctor llamara al padre/tutor legal para discutir cualquier receta medica que su estudiante pueda estar tomando que pudiera haber causado el resultado positivo. El padre/tutor legal será responsable de contactar a Exámenes de Droga IE Drug Testing para obtener este servicio.



PROGRAMA VOLUNTARIO DE EXAMEN DE DROGAS ESTUDIANTES **PREGUNTAS MAS FRECUENTES**

¿Que acerca de la confidencialidad?

Los resultados del programa voluntario del examen de drogas son completamente confidenciales. Este programa es para ayudarlo a usted y a su estudiante. Por lo tanto, el Distrito Escolar Unificado de Redlands y su personal no recibirá notificación de los resultados del examen de su estudiante. Exámenes IE Drug Testing contactara al padre directamente por el método que el padre ha escogido en la forma que firmo para aceptar (correo electrónico, teléfono, correo).

¿Quien estará a cargo del examen?

IE Drug Testing, una agencia externa, administrara el examen y el proceso de los resultados del mismo. Al usar IE Drug Testing, el Distrito Escolar no tendrá conocimiento de ningún resultado del examen. Los procedimientos que IE Drug Testing usa se mencionan en el documento "Procedimientos y Protocolos", el cual esta disponible en el sitio de RUSD.

¿Cómo se seleccionaran a los estudiantes para el examen?

La base de datos de IE Drug Testing seleccionara de forma aleatoria a estudiantes cada mes. Debido a que la selección se hace de forma aleatoria por computadora, es posible que su estudiante pueda ser examinado más de una ocasión en el año escolar.

No aproveché la oportunidad en la primera inscripción- ¿Puedo hacerlo más adelante en el año escolar?

Sí. Las formas para matricularse estarán disponibles en el sitio del Distrito y en su escuela. Las formas también pueden ser enviadas directamente a IE Drug Testing usando su sitio en la red en: www.testmystudent.com

¿Puede un director(a), maestro(a), entrenador u otro empleado escolar seleccionar a mi hijo(a) para ser examinado(a)?

No. El personal del distrito escolar no tiene la autoridad o la capacidad para enviar a cualquier estudiante a ser examinado. La base de datos computarizada de IE Drug Testing selecciona de forma aleatoria a los estudiantes de la lista de inscripción que los padres ya han autorizado para que su estudiante sea examinado.

¿Puede mi estudiante ser examinado más de una ocasión?

Sí. Cada estudiante en el programa tiene la misma oportunidad de ser seleccionado cada mes. La base de datos computarizada de IE Drug Testing selecciona de forma aleatoria de toda la lista de los estudiantes registrados en el programa. Aun si un estudiante ha sido examinado previamente, la computadora pudiera seleccionarlo al azar de nuevo.

¿Quién sabrá los resultados del examen de mi estudiante?

Solamente el padre de familia, y IE Drug Testing conocerán los resultados del examen. Cuando firmó para aceptar se le pidió que creara una clave y seleccionara como deseaba que se le notificara los resultados (correo electrónico, teléfono, correo). Cuando IE Drug Testing le contacte, verificarán que usted es el padre por medio de la clave. Luego de esto ellos discutirán los resultados con usted. La escuela y el distrito no serán contactados en ningún momento con relación a los resultados del examen.

Tengo un amigo o vecino que trabaja en un laboratorio local. ¿Sabrán ellos los resultados del examen de mi estudiante?

No. Si una muestra del examen necesita pruebas más detalladas, se asignara un número de identificación a cada examen y únicamente el facilitador de IE Drug Testing sabrá la identidad real de estudiante. El laboratorio nunca sabrá el nombre real del estudiante.

¿Como se examina la orina?

IE Drug Testing usa una "vara sumergible" para el examen inicial. Si se detecta droga, la muestra será enviada al laboratorio para un análisis más detallado.

¿Para cuales drogas será el examen?

Anfetaminas (speed, uppers, cristal)
Barbitúricos (downers, sleepers)
Benzodiazepinos (Valium)
Cocaína (snow, crack)
Extasis
Metadona
Propoxifeno (darvocet)
Opios (heroína, codeine, oxicotin)
Phencyclidina (PCP, polvo de angel)
Marihuana (THC, hierba, mota)

¿Por cuánto tiempo ciertas drogas permanecen en el sistema de una persona?

Anfetamina.....	3-5 días
Barbitúricos (excepto Fenobarbital).....	3-5 días
Fenobarbital.....	10-20 días
Cocaína.....	2-5 días
Opios.....	2-4 días
Alcohol.....	1-2 días
Fencyclidine.....	7-10 días
Cannabis (Marihuana).....	14-45 días

¿Que significa un examen de drogas “positivo”?

Un examen de drogas positivo significa que el individuo que otorgó la muestra ingirió o uso una droga en cierto momento antes de la recolección de la muestra. Hay ciertas cosas que un resultado positivo no pueden decirnos, incluyendo:

- . La cantidad de droga ingerida.
- . La hora exacta que se ingirió.
- . La ruta o modo de ingestión (oral, por la nariz, inyección intravenosa, fumando, etc.)
- . La frecuencia de ingestión.
- . La pureza de la droga ingerida.
- . Si la ingestión fue deliberada, accidental, sin saber, o legitima.

¿Y si mi hijo(a) se niega a presentar la prueba?

Si un estudiante se niega o evita tomar el examen, los padres serán notificados.

¿Y si tengo preguntas acerca del análisis detallado del laboratorio?

Un oficial Medico de Revisión de IE Drug Testing estará disponible para contestar sus preguntas. Cualquier conversación entre usted y el representante de IE Drug Testing será estrictamente confidencial. Se le dará una copia completa de los resultados del laboratorio, y usted puede llevárselos a su propio medico si así lo desea.

¿Que sucederá si mi estudiante da positivo en el examen de drogas?

IE Drug Testing se contactara con usted y se le enviara una carta de seguimiento del caso. La carta identificara la droga que su estudiante dio positivo e incluirá información acerca de la misma. Ni el Distrito ni la escuela serán notificados.

¿Donde puedo obtener información ahora para saber como combatir el abuso de las drogas?

Por favor intente con estos sitios en la red:

Guía General

www.parentingisprevention.org

www.samhsa.gov

www.drugabuse.gov

Prevención

www.health.org/links

www.afterschool.gov/cgi-ginh/home.pl

www.ncadd.org

Para obtener ayuda:

www.Findtreatment.samhsa.gov

O llame de forma gratuita: 1-800-729-6686



Distrito Escolar Unificado de Redlands

Año Escolar 2018-2019

Registro para el Programa Voluntario de Examen de Drogas para el Estudiante

SÍ

Me gustaría inscribir a mi estudiante de la Escuela _____ para el Programa Voluntario de exámenes de Drogas gratuito para las escuelas, sin castigo y confidencial. Yo por lo tanto, autorizo a los Laboratorios de Drogas IE Drug Testing a recabar especímenes de orina de mi estudiante para los exámenes y para notificarme de los resultados usando uno de los métodos que se mencionarán más adelante.

Entiendo que este servicio será proporcionado por el Distrito Escolar Unificado de Redlands sin costo alguno.

Puede encontrar información adicional, concerniente con el programa aleatorio de exámenes, en el paquete de registración que recibe en verano y/o en el sitio de la red del Distrito en www.redlands.k12.ca.us bajo *RUSD Divisions, Education Services*. Haga click en: *Education Services*, luego vaya a *Student Services*. El enlace de Examen de Drogas puede ser encontrado bajo *Student Services: "Programa Voluntario de Examen de Drogas para Escuelas Preparatorias & Secundarias"*. Usted también puede inscribir a su estudiante directamente en el sitio de la red de IE Drug Testing en www.testmystudent.com.

Si tiene alguna pregunta acerca del proceso de la prueba que no se respondió en el sitio de la red del Distrito, contáctese con:

IE Drug Testing
9300 Santa Anita Avenue, Suite 104
Rancho Cucamonga, CA 91730
909-481-3355

(Las firmas de los padres de familia y estudiantes indican que han leído y entendido los términos antes mencionados.)

NO

Gracias, no deseo inscribir a mi estudiante de la Escuela _____ en el Programa Voluntario de Exámenes de Drogas gratuito, sin castigo, y confidencial en este momento.

Entiendo que puedo inscribir a mi estudiante en cualquier momento enviando esta forma o ingresando al sitio www.testmystudent.com

Nombre del Estudiante

Firma del Estudiante

Grado

Nombre del Padre//Tutor

Firma del Padre/Tutor

Fecha

Por Teléfono Número de Tel. del Padre/Tutor: _____ Palabra Clave: _____
(Para proteger su privacidad, le pediremos la palabra clave antes de discutir los Resultados por teléfono. Asegúrese que la palabra clave sea algo fácil de recordar)

Método para Recibir los Resultados: *(Por favor seleccione su método preferido para entregar el resultado y por favor escriba de forma legible)*

Por Correo Electrónico Dirección electrónica del Padre/
Tutor: _____

Por Correo. Dirección de _____

Por favor regrese esta forma con el paquete de registro de su estudiante y/o en la recepción de la oficina. Gracias.